

University of León

**Spanish Embassy
Education Office**

Ministry of Education and Sport

**Spanish Language and Culture: Professional Development
Course for Teachers of Spanish from the USA and Canada**

10th – 28th July 2017

COURSE SYLLABUS

TITLE OF COURSE: Spanish Language and Culture. Professional Development Course for Teachers of Spanish from the USA and Canada.

UNIVERSITY: University of León

DIRECTOR: Dr. Roberto Baelo Álvarez

OTHER PRESENTERS: Natividad Urdiales Ferreras
Javier Álvarez del Río
Daniel Martín del Otero
Peter Such
Matthew Deane

DATES: 10th – 28th July 2017

PRE-REQUISITES: Course participants must have an advanced or plus level of Spanish (B2 according to the CEFR or Intermediate High according to the ACTFL proficiency guidelines).

NUMBER OF CREDITS: 3 semester / 5 quarter credits

COURSE DESCRIPTION:

This course offers participants the chance to perfect their command of both written and oral Spanish, as well as to reflect on classroom strategies and methodology. In addition, classroom materials and other resources will be analysed and adapted by participants for use in their own classrooms. Particular attention is given to Spanish culture and civilization through a wide range of activities, both in and out of the classroom. It is organized in the following main sections:

- **Advanced Grammar** (15 contact hours)
Analysis and practice of specific aspects of the Spanish grammar and vocabulary.
- **Classroom strategies and resources / Language skills** (15 contact hours)
Workshops to develop a practical understanding and integrated knowledge of the four main skills in Spanish.
- **Spanish culture and civilization** (15 contact hours)
Review and presentation of main landmarks in the history of Spain against its historical and socio-economic background.

- **Short courses on special subjects** (15 contact hours)
 - Technology in the language classroom (5 hours)
 - Challenges in a classroom with native students (5 hours)
 - Spain, North and South. A tale of two cultures? (5 hours)

COURSE OBJECTIVES

Spanish Grammar

- To review specific grammatical structures of Spanish
- To practice and discuss finer points in the use of Spanish
- To be able to make fine distinctions in the use of the language and to adapt your linguistic abilities to the language context

Classroom strategies and resources / Language skills

- To reflect on the main approaches to Spanish language teaching
- To produce classroom materials
- To better understand how language skills are integrated
- To analyse Spanish text books and other classroom materials
- To familiarise teachers with the resources available
- To discuss good and bad classroom practice

Spanish culture and civilization

- To better understand Spanish society today
- To acquire a good background knowledge of Spanish history
- To avoid cultural misunderstandings and clichés
- To be able to compare and appreciate cultural differences between Spain and the USA

CONTENT/TOPIC AND OUTLINE FOR EACH SESSION

WEEK 1: 10th – 16th JULY

DAY 1

09:00 - 10:00	Presentation of course. Course materials handouts
10:00 - 11:00	Advanced grammar
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Technology in the language classroom (I)</i>

DAY 2

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>

11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 - 13:30	Short course on special subject: <i>Technology in the language classroom</i> (II)

DAY 3

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Technology in the language classroom</i> (III)

DAY 4

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Technology in the language classroom</i> (IV)

DAY 5

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Technology in the language classroom</i> (V)

EXTRACURRICULAR ACTIVITIES – WEEK 1:

- *Guided tour of León. Tapas experience*
- *Visit to San Isidoro*
- *Visit to the Cathedral*
- *Excursion to Valporquero Caves*
- *Excursion to Galicia (optional; cost to be paid by participant)*
- *Spanish film course*

WEEK 2: 17th – 23th JULY

DAY 6

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Challenges in a classroom with native students</i> (I)

DAY 7

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>

11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Challenges in a classroom with native students</i> (II)

DAY 8

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Challenges in a classroom with native students</i> (III)

DAY 9

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Challenges in a classroom with native students</i> (IV)

DAY 10

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Challenges in a classroom with native students</i> (V)

EXTRACURRICULAR ACTIVITIES – WEEK 2:

- Visit to San Marcos & MUSAC
- Excursion to Leon monasteries
- Excursion to Salamanca (*optional*; cost to be paid by participant)
- Spanish film course

WEEK 3: 24th – 28th JULY

DAY 11

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Spain, North and South. A tale of two cultures?</i> (I)

DAY 12

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Spain, North and South. A tale of two cultures?</i> (II)

DAY 13

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Spain, North and South. A tale of two cultures? (III)</i>

DAY 14

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Spain, North and South. A tale of two cultures? (IV)</i>

DAY 15

09:00 - 10:00	Advanced grammar
10:00 - 11:00	Classroom strategies and resources / Language skills
11:00- 11:30	<i>Break</i>
11:30 - 12:30	Spanish culture and civilization
12:30 -13:30	Short course on special subject: <i>Spain, North and South. A tale of two cultures? (V)</i>

EXTRACURRICULAR ACTIVITIES – WEEK 3:

- *Visit to Leon Museum*
- *Excursion to Valencia de Don Juan - Winery*
- *Summer course closing ceremony (special event)*
- *Spanish film course*

(*) PLEASE NOTE THAT THIS SCHEDULE MAY BE SUBJECT TO FURTHER CHANGES IF CIRCUMSTANCES SO DICTATE.

GRADING CRITERIA AND ASSESSMENT SYSTEM

- **Advanced Grammar**

30% attendance and participation

70% examination

- **Classroom strategies and resources / Language skills**

30% attendance and participation

70% four-page essay on one of the topics of the course

- **Spanish culture and civilization**

30% attendance and participation

70% four-page essay on one of the topics of the course

- **Short courses on special subjects**

30% attendance and participation

70% four-page essay on one of the topics of the three courses

DUE DATES OF MAJOR ASSIGNMENTS, PROJECTS AND EXAMINATIONS

- Advanced Grammar: examination on 28 July (material covered by the course)
- All assignments to be handed in during the last week of the course (24 - 28 July)

PLANS FOR TRANSFERRING SKILLS INTO THE WORK SETTING

It is important for the success of the course that all participants exchange opinions, ideas and experiences. The idea is that the lectures and talks are enriched by the input of those attending the course. In parts of the course dedicated to language proficiency, teachers are expected to participate actively in providing explanations and cooperate with the lecturer. As regards the *Classroom strategies and resources* section, every session will consist of a brief theoretical component followed by practical tasks carried out by the participants whenever possible.

RESUMÉS OF DIRECTOR AND INSTRUCTORS

- ROBERTO BAELO ÁLVAREZ

	Office 144. Faculty of Education. University of León. 24071 León (Spain) E-mail: roberto.baelo@unileon.es
	EDUCATION
2008	Ph.D. in Psychology and Education. University of León. Spain.
2001	Psychopedagogy Degree. Faculty of Education, University of León. Spain.
1999	Teacher Degree. Faculty of Education, University of León. Spain.
	CURRENT PROFESSIONAL SITUATION
2016 May - present	Pro Vice-Chancellor for International Affairs, University of León (Spain)
2014- 2016 May	Deputy Head of Department at the Department of General Teaching, Specifics and Theory of Education, Faculty of Education, University of León (Spain)
2011- present	Associate Professor at the Department of General Teaching, Specifics and Theory of Education, Faculty of Education, University of León (Spain)
2009- 2016 September	Tutor in the Master Program in Teaching Training. Universidad Nacional de Educación a Distancia – UNED (National University for Distance Learning, Spain)

	RESEARCH PROJECTS WITH EXTERNAL FUNDING
2014-2017	Estudio del impacto de las erubricas federada en evaluación de las competencias en el practicum (Study of impact of federated e-rubrics in competencies assessment at the Practicum). Funding: Ministerio de Ciencia e Innovación (Ministry of Science and Innovation). Grant: 25.531 €
2011-2013	Prevención de actitudes intolerantes en las competencias deportivas escolares. Construcción y difusión de un código de conducta (Intolerant attitudes prevention in school sports competitions. Construction and dissemination of a code of conduct). Funding: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (Ministry of Education, Cultures and Sports). Grant: 39.000 €
2010-2012	Detección y evaluación de necesidades formativas de los profesores y educativas de la infancia en barrios desfavorecidos de Lima: Diseño de propuestas de intervención e inicio de las mismas (Detection and assessment of training needs of teachers and educational needs of children in disadvantaged neighborhoods of Lima, Peru: Design of proposals for intervention and initiation of the project). Funding: Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo – AECID (National Cooperation Agency). Grant: 40.000 €
2008-2010	Análisis de la situación educativa de la población inmigrante en la provincia de León (Analysis of the educational situation of the immigrant population in the region of León, Spain). Funding: Diputación Provincial de León (County Council of León). Grant: 8.000 €
2008-2010	Como desarrollar las competencias básicas de relaciones interpersonales y culturales en a educación obligatoria en contextos multiculturales (How to develop basic skills in interpersonal and cultural relationships in compulsory education). Funding: Junta de Castilla y León (Regional Government of Castilla y León, Spain). Grant: 7.900 €
2008-2009	Integración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en la Educación Superior (Integration of Information and Communication Technologies in Higher Education). Funding: Junta de Castilla y León (Regional Government of Castilla y León, Spain). Grant: 10.200 €
2007-2009	Fomento del empleo e integración social para trabajadores emigrantes y retornados en Castilla y León (Promoting employment and social integration of migrant workers and returnees in Castilla y León, Spain). Funding: Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo – AECID (National Cooperation Agency). Grant: 18.000 €
2007-2009	Comunicación, Calidad, Interculturalidad y Prospectiva en Educación (Communication, Quality, Interculturality and Prospective Education). Funding: Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo – AECID (National Cooperation Agency). Grant: 32.000 €
2007-2008	Diseño de guías metodológicas y de evaluación en el modelo ECTS (Design and evaluation of methodology guidelines in the ECTS model). Funding: Junta de Castilla y León (Regional Government of Castilla y León, Spain). Grant: 7.200 €
2007	Mujer y medios de comunicación (Women and communication media). Funding: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (Ministry of Labor & Social Affairs, Spain). Grant: 2.000 €

2006-2008	Bases para la mejora de la educación universitaria: evaluación de los procesos de calidad (Bases for the improvement of higher education: evaluation of quality processes). Funding: Ministerio de Educación, Política Social y Deporte (Ministry of Education, Social Policies and Sports, Spain). Grant: 9.400 €
2006-2007	Implantación de los ECTS en las Titulaciones de la Facultad de Educación, Área de Didáctica y Organización Escolar (Implementation of ECTS in the Degrees of the Faculty of Education, Area of Didactics and School Organization). Funding: Ministerio de Educación, Política Social y Deporte (Ministry of Education, Social Policies and Sports, Spain). Grant: 3.675 €
2005	El espacio en los centros educativos: desigual distribución en función del género (The space in schools: unequal gender distribution). Funding: Instituto de la Mujer. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales (Woman Institute. Ministry of Labor & Social Affairs, Spain). Grant: 900 €
2005-2006	Aplicación de proyectos piloto de adaptación de las asignaturas actuales a las nuevas demandas de implantación de créditos ECTS (Implementation of preliminary projects on the adaptation of existing courses to the new demands of ECTS implementation). Funding: Junta de Castilla y León (Regional Government of Castilla y León, Spain). Grant: 1.980 €
2003-2006	Los planes de mejora institucionales: liderazgo de calidad en los centros no universitarios de Castilla y León (Institutional improvement plans: quality leadership in non-university centers of Castilla y León). Funding: Junta de Castilla y León (Regional Government of Castilla y León, Spain). Grant: 9.550 €
2003-2005	Propuesta de diseño curricular de la titulación de psicopedagogía (Proposed curriculum of Psychology degree). Funding: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (Ministry of Education, Culture and Sports, Spain). Grant: 2.200 €
PUBLICATIONS	
PAPERS IN REFEREED JOURNALS/ INDEXED JOURNALS	
Baelo, R. & Valle, R.E. (2016). Mobile applications for concept maps: Analysis and proposed criteria for its use in education . <i>eLearning and Software for Education</i> , (1) 180, 17-23. ISSN. 2066-026X. doi: 10.12753/2066-026X-16-002	
Pena, M., Suárez, J.M. & Baelo Álvarez, R. (2016). Curricular adaptations for deaf and hard of hearing students at UNED university . <i>Bordón</i> , 63 (3), 91-106. ISSN. 0210-5934. doi:10.13042/Bordon.2016.68401	
Svensson, M. & Baelo Álvarez, R. (2015). Teacher students' perceptions of their digital competence . <i>Procedia-Social and Behavioral Sciences</i> , 180, 1527-1534. ISSN. 1877-0428. doi:10.1016/j.sbspro.2015.02.302	
Cantón Mayo, I., Cañón Rodríguez, R., Arias Gago, A. & Baelo Álvarez, R. (2015). Expectativas de los futuros profesores de educación secundaria (Expectations of the future secondary education teachers). <i>Enseñanza & Teaching</i> , 33 (1), 105-120. ISSN 2386-3927. doi:10.14201/et2015331105120	
Baelo Álvarez, R. (2011). Satisfacción del profesorado universitario con la integración de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). (University Faculty satisfaction with the	

integration of information and communication technologies (ICT)). *Etic@net*, 9 (11), 253-276. ISSN-e 1695-324X.

Cantón Mayo I. & Baelo Álvarez, R. (2011). [El profesorado universitario y las tecnologías de la información y la comunicación \(TIC\): disponibilidad y formación.](#) (University teachers and information and communication technology (ICT): availability and training). *Educatio Siglo XXI*, 29 (1), 263-301. ISSN 1699-2105.

Baelo Álvarez, R. & Arias-Gago, A.R. (2011). [La formación de maestros en España, de la teoría a la práctica.](#) (Teacher training in Spain, of the theory to the practice). *Tendencias pedagógicas*, (18), 105-131. ISSN 1133-2654.

Baelo Álvarez, R. & Cantón Mayo, I. (2010). [Utilización de las tecnologías de la información y la comunicación \(TIC\) en las universidades de Castilla y León.](#) (Using information and communication technology (ICT) at the universities of Castilla and León, Spain). *Comunicar: Revista científica iberoamericana de comunicación y educación*, 35, 159-166. ISSN 1134-3478.

Baelo Álvarez, R. (2009). [Cambios necesarios en la dirección escolar.](#) (Changes needed at the school leadership). *Padres y Maestros*, 322, 5-9. ISSN 0210-4679.

Baelo Álvarez, R. (2009). [El e-learning, una respuesta educativa a las demandas de las sociedades del siglo XXI.](#) (E-learning, an educational response to the demands of the XXI century). *Pixel-Bit: Revista de medios y educación*, 35, 87-96. ISSN 1133-8482.

Baelo Álvarez, R. y Cantón Mayo, I. (2009). [Las tecnologías de la información y la comunicación en la educación superior. Estudio descriptivo y de revisión.](#) (The information and communication technology in higher education. Descriptive study and review). *RIE, Revista Iberoamericana de Educación*, 50/7. ISSN-e 1681-5653

Baelo Álvarez, R. y Cantón Mayo, I. (2009). Las tecnologías de la información y la comunicación en la educación superior española. (The information and communication technologies in Spanish higher education). *Pedagogia e Vita*, 5-6 (67), 37-54. ISSN 0031-3777.

Baelo Álvarez, R. (2008). [Revisión sobre los usos didácticos de la radio en España.](#) (Review of educational uses of the radio in Spain). *Primeras Noticias: Comunicación y Pedagogía: Nuevas Tecnologías y Recursos Didácticos*, 225, 16-22. ISSN: 1136-7733.

BOOK REVIEWS IN REFEREED JOURNALS / INDEXED JOURNALS

Baelo Álvarez, R. y Arias Gago, A. R. (2008). **International Congress of Communication, Quality, Interculturality and Prospective in Education.** (Congreso Internacional de Comunicación, Calidad, Interculturalidad y Prospectiva en Educación). *Primeras Noticias: Comunicación y Pedagogía: Nuevas Tecnologías y Recursos Didácticos*, 228, 23-25. ISSN: 1136-7733. ISSN: 1136-7733.

Baelo Álvarez, R. (2007). Educar en la diversidad. (Educate in diversity). *Primeras Noticias: Comunicación y Pedagogía: Nuevas Tecnologías y Recursos Didácticos*, 220, 85-87. ISSN: 1136-7733.

Baelo Álvarez, R. (2006). [El liderazgo y la dirección de centros educativos](#) (The leadership and management of schools). *Education Review*. ISSN 1094-5296.

Baelo Álvarez, R. (2006). Analec y la dislexia. (Analec and dyslexia). *Primeras Noticias: Comunicación y Pedagogía: Nuevas Tecnologías y Recursos Didácticos*, 209, 86-89. ISSN 1136-7733.

Baelo Álvarez, R. (2006). El Liderazgo y la dirección de centros educativos de calidad (**Leadership and management in quality educational centers**). *Aula de innovación educativa*, 157,35. ISSN: 1131-995X.

Baelo Álvarez, R. (2006). El lideratge i la direcció de centres educatius. (**Leadership and management of educational institutions**). *GUIX, Elements d'Acció Educativa*, 330, 77-78. ISSN: 0213-8581.

Baelo Álvarez, R. (2004). La organización escolar normativa y aplicada. (**Normative and applied school organization**). *Primeras Noticias: Comunicación y Pedagogía: Nuevas Tecnologías y Recursos Didácticos*, 199, 85-87. ISSN 1136-7733.

AUTHORED BOOKS

Valle, R. E., Baelo, R., Arias, A.R., Cañón, R., Grande, M., Castañeda, J.M. y Madrid, V. (2012). [Guía multimedia de recursos para la educación intercultural](#). (**Multimedia resource guide for intercultural education**). León: Secretariado de Publicaciones y Medios Audiovisuales. ISBN: 978-84-9773-616-9.

Baelo Álvarez, R. (2011). [Integración de las tecnologías de la información y la comunicación \(TIC\) en los centros de educación superior de Castilla y León](#). (**Integration of Information and Communication Technologies (ICT) in higher education centers of Castilla y León, Spain**). León: Secretariado de Publicaciones, Universidad de León. ISBN: 978-84-9773-581-0

Cantón Mayo, I., Baelo Álvarez, R. y Cañón Rodríguez, R. (2009). Guía del retorno a Castilla y León. (**Returning Guide to Castilla y León, Spain**). León: Universidad de León - Centro Unesco de Castilla y León.

BOOK EDITOR

Valle, R.E. and Baelo Álvarez, R. (Ed.) (2013). [Respuesta educativa a la población inmigrante: la educación intercultural](#). (**Educational response to immigrant population: intercultural education**) León: Universidad de León. ISBN: 978-84-9773-645-9.

Cantón, I., Valle, R. E., Arias, A. R., Baelo, R. y Cañón, R. (coords) (2010). Calidad, Comunicación e Interculturalidad. (**Quality, Communication and Interculturality**). Barcelona: Davinci Continental. ISBN: 978-84-92651-24-5.

Cantón, I., Valle, R. E., Arias, A. R., Baelo, R. y Cañón, R. (coords) (2010). Retos educativos en la sociedad del conocimiento. (**Educational challenges in the knowledge society**). [CDRoom]. Barcelona: Davinci Continental. ISBN: 978-84-92651-40-5

BOOK CHAPTERS

Bartolomé Pina, A., Gallego-Arrufat, M.J., Pérez Galán, R., Sarmiento Campos, J. A., Baelo Álvarez, R., Páramo Iglesias, M. B., García Beltrán, A. & Tapia Fernández, S. (2015). Los modelos de uso de las tecnologías para la evaluación de los aprendizajes en el practicum en las facultades de ciencias de la educación en España: encuestando a los gestores (**Models of use of technologies for the assessment of learning in the Practicum at Faculties of Education in Spain: surveying managers**). In M. Raposo-Rivas, P. C. Muñoz Carril, A. Pérez Abellás, M. E. Martínez-Figueira, M. A. Zabalza Cerdeiriña & J. C. Otero López (Eds.) *Documentar y Evaluar la experiencia de los estudiantes en las prácticas* (pp.273-284). Poio: Andavira. ISBN: 9788484088646.

Baelo Álvarez, R. Arias Gago, A.R. & Cañón Rodríguez, R. (2014). La gestión del conocimiento a través de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC): ideas básicas para conformar uno entorno personal de aprendizaje (PLE) (**Knowledge management through Information and Communication Technologies (ICT): basic ideas to create a Personal Learning Environment**), In Gairín Sallán, J. & Barrera-Corminas, A. (Eds.). *Organizaciones que aprenden y generan conocimiento* (pp. DX1-DX8). Madrid: Wolters Kluwer. ISBN: 978-84-9987-165-3

Baelo Álvarez, R. & Madrid Rubio V. (2014). Legislación y normativa básica en centros educativos (**Legislation and basic regulations at schools**). In Cantón Mayo, I. & Pino-Juste, M. R. (Coord.). Organización de centros educativos en la sociedad del conocimiento (pp. 65-87). Madrid: Alianza Editorial. ISBN: 978-84-206-8469-7

Cañón Rodríguez, R., Arias Gago, A.R. & Baelo Álvarez, R. (2014). Órganos colegiados y de coordinación en el centro escolar (**Collegiate and coordination agencies at school**). In Cantón Mayo, I. & Pino-Juste, M. R. (Coord.). Organización de centros educativos en la sociedad del conocimiento (pp. 123-143). Madrid: Alianza Editorial. ISBN: 978-84-206-8469-7

Baelo Álvarez, R. (2013). Aplicaciones de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) al ámbito de la orientación profesional y personal. (**Applications of Information and Communication Technologies (ICT) to the field of professional and personal guidance**). In M.F. Sánchez García (coord.) *Orientación profesional y personal* (pp. 283-313). Colección Grado. Madrid: Universidad Nacional de Educación a Distancia. ISBN: 978-84-362-6693-1.

Baelo Álvarez, R. (2013). El aprendizaje colaborativo y las tecnologías de la información y la comunicación (**Collaborative learning and ICT**). In Arias-Gundín, O. & Fidalgo, R. (Eds.) *Innovación Educativa en la Educación Superior: Fundamentos, Evaluación e Instrucción* (pp. 247-266). Berlín: Editorial Académica Española. ISBN: 978-3-659-07300-7

Baelo Álvarez, R. (2013). La mediación intercultural en el ámbito educativo. (**Intercultural mediation in the educational field**). In R.E. Valle Flórez & R. Baelo Álvarez (Ed.). [*Respuesta educativa a la población inmigrante: la educación intercultural*](#). (pp. 85-113) León: Universidad de León. ISBN: 978-84-9773-645-9.

Cañón Rodríguez, R. & Baelo Álvarez, R. (2013). Recursos y actividades para trabajar la educación intercultural en la etapa de educación secundaria obligatoria. (**Resources and activities to work in a multicultural education at secondary education**). In R.E. Valle Flórez & R. Baelo Álvarez (Ed.). [*Respuesta educativa a la población inmigrante: la educación intercultural*](#). (pp. 179-212) León: Universidad de León. ISBN: 978-84-9773-645-9.

Baelo Álvarez, R., Arias Gago, A. R. y Madrid Rubio, V. (2011). Del currículum prescriptivo al currículum del aula. (**Prescriptive curriculum to the classroom curriculum**) In I. Cantón Mayo y M. Pino-Juste (coords.) *Diseño y Desarrollo del currículum*. (págs. 99-120). Madrid: Alianza Editorial. ISBN 978-84-206-6398-2

Baelo Álvarez, R. (2010). Un acercamiento a la integración de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en la educación superior española. (**An approach to the integration of information and communication technologies (ICT) in Spanish higher education**). In I. Cantón, R. E. Valle, A. R. Arias, R. Baelo y R. Cañón (Coords.), *Calidad, Comunicación e Interculturalidad* (pp. 245-265). Barcelona: Davinci Continental. ISBN: 978-84-92651-24-5.

Arias-Gago, A. R., Cantón, I. y Baelo, R. (2007). La dirección y el liderazgo de calidad en centros educativos. (**Management and quality leadership in schools**). In CIDE-MEC (eds.) [*Premios Nacionales de Investigación Educativa y Tesis Doctorales 2005*](#) (pp.189-221). Colección Investigación. Madrid: MEC. ISBN: 84-369-4311-2.

CONFERENCE PROCEEDINGS

Bartolomé, A., Gallego Arrufat, M.J., Pérez Galán, R., Sarmiento, J.A., Baelo, R. & Páramo, M.B. (2015). [*Los modelos de uso de las tecnologías para la evaluación de los aprendizajes en el practicum en las facultades de ciencias de la educación en España- encuestando a los gestores*](#) (**Models of use of ICT for evaluation of the learning in the practicum subjects of the Spanish Educational Science Faculties: surveying to managers.**). In M. Raposo-Rivas, P.C. Muñoz, M.A. Zabalza, M.E.

Martínez-Figueira & A. Pérez Abellás (Coords.) *Documentar y Evaluar la Experiencia de los estudiantes de prácticas*. Santiago de Compostela: Andavira Editora. ISBN: 978-84-8408-864-6.

Suárez Riveiro, J.M., Pena Garrido, M. y Baelo Álvarez, R. (2012). [Estudio de las adaptaciones dirigidas a estudiantes universitarios con discapacidad auditiva y la repercusión de las mismas sobre la autoeficacia, la reducción de ansiedad en situaciones de examen y el apoyo social para el estudio.](#) (Study of adaptations aimed to students with hearing impairment and their impact on the self-efficacy, reduced anxiety in testing situations and social support for the study). In J. Navarro, Fernández, M.T., Soto, F.J. y Tortosa, F. (Coords.) *Respuestas flexibles en contextos educativos diversos*. Murcia: Consejería de Educación, Formación y Empleo. Región de Murcia. ISBN: 978-84-616-0718-1.

Suárez Riveiro, J.M., Pena Garrido, M. y Baelo Álvarez, R. (2012). [Grado de satisfacción de los estudiantes con discapacidad auditiva respecto de las adaptaciones solicitadas y concedidas.](#) (Satisfaction of hearing impaired students with respect to requested and granted adjustments). In J. Navarro, Fernández, M.T., Soto, F.J. y Tortosa, F. (Coords.) *Respuestas flexibles en contextos educativos diversos*. Murcia: Consejería de Educación, Formación y Empleo. Región de Murcia. ISBN: 978-84-616-0718-1

Baelo Álvarez y Arias Gago, A.R. (2011). [Formación del profesorado universitario en tecnologías de la información y la comunicación \(TIC\).](#) (University teacher training in relation to Information and Communication Technologies (ICT)). In Maquillón, J. J.; García, M.P. y Belmonte, M.L. (eds.) *Innovación Educativa en la enseñanza formal*. (Pp. 347-357). Murcia: Ediciones de la Universidad de Murcia. ISBN: 978-84-694-2824-9.

Arias Gago, A. R. y Baelo Álvarez, R. (2011). Nuevas formas de liderazgo educativo: el liderazgo emocional (**New ways in educational leadership: emotional leadership**). In Manzanares, A. (dir.) *Organizar y dirigir la complejidad*. Madrid: Wolters Kluwer. ISBN: 978-84-7197-6.

Baelo Álvarez, R. (2010). [Satisfação do professorado universitário com a integração das tecnologias da informação e a comunicação na sua atividade profissional.](#) (University teacher's satisfaction with information and communication technologies in their professional development). In Albuquerque Costa, F. et al. (eds.) *Inovação curricular com TIC*. Lisboa: Instituto de Educação da Universidade de Lisboa. ISBN: 978-989-96999-1-5.

Valle, R. E., Baelo, R. et al. (2010). Medidas Adoptadas en la Comunidad de Castilla y León para responder a las Necesidades Educativas del Alumnado Inmigrante. (**Measures adopted in Castilla y León to respond to the Educational Needs of Immigrant Students**). In Ferrándiz Vindel, I.M. (dir.) *Atención a la diversidad: un reto para la convergencia europea*. Pp. 779-790. Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha. ISBN: 978-84-692-0501-3

Cantón Mayo, I., Baelo Álvarez, R., Arias Gago A. R. y Valle Flórez, R. E. (2008). Calidad en la universidad a través de los procesos. (**Quality at University through the processes**). In Gairín, J. y Antúnez S. (eds.) *Organizaciones educativas al servicio de la sociedad*. [CDRoom]. Madrid: Wolters Kluwer. Chp XXVI-59. ISBN: 978-84-7197-905-6.

Arias Gago, A.R., Cantón Mayo, I., Cañón Rodríguez, R., Baelo Álvarez, R. et al. (2008). Evaluación inicial de los instrumentos de evaluación en la metodología ECTS. (**Initial evaluation of assessment tools in the ECTS methodology**). In I. Lozano Cabezas y F. Pastor Verdú (eds.) *VI Jornadas de Investigación en docencia universitaria* (pp. 1041-1052). Alicante: Universidad de Alicante. ISBN: 978-84-691-4559-3.

Cantón Mayo, I., Valle Flórez, R. E., Baelo Álvarez, R., Cañón Rodríguez, R. M., Castañeda, J., Madrid Rubio, V. y Arias Gago, A. R. (2008). La calidad de la docencia universitaria a través de los procesos. (**The quality of university teaching through process**). In I. Lozano Cabezas, I. y F. Pastor Verdú (eds.) *VI Jornadas de Investigación en Docencia Universitaria: la construcción colegiada del*

modelo docente universitario del siglo XXI (pp. 41-55). Alicante: Universidad de Alicante. ISBN: 978-84-691-4559-3.

Baelo Álvarez, R. (2008). El e-learning en la educación del nuevo siglo. (**The e-learning in the new century education**). *II Congreso Iberoamericano Virtual y Presencial, Educación y Sociedad del Conocimiento*. Fase Virtual. (01/04/2008- 30/06/2008) [CDRoom]. Universidad de Granada (España) – Universidad Nacional de Costa Rica.

Baelo Álvarez, R. (2008). Evaluación de la educación a distancia Argentina. (**Evaluation of distance learning in Argentina**). *II Congreso Iberoamericano Virtual y Presencial, Educación y Sociedad del Conocimiento*. Fase Virtual. (01/04/2008- 30/06/2008) [CDRoom]. Universidad de Granada (España) – Universidad Nacional de Costa Rica.

Baelo Álvarez, R., Arias Gago, A.R., Cañón Rodríguez, R. y Cantón Mayo, I. (2008). Análisis de los instrumentos de evaluación a través de la lógica REDER: Primeros pasos. (**Analysis of assessment instruments through logic REDER: First steps**) In Sociedad Española de Pedagogía (eds.) *XIV Congreso Nacional y III Iberoamericano de Pedagogía. Educación, ciudadanía y convivencia. Diversidad y Sentido social de la educación* (Zaragoza, 17-20 de Septiembre de 2008) (pp.2321-2330).[CDRoom]. Zaragoza: Sociedad Española de Pedagogía. ISBN: 978-84-691-5629-2.

Baelo Álvarez, R., Cantón Mayo, I., Arias Gago, A.R., Valle Flórez, R. E. y Cañón Rodríguez, R. (2008). Docencia Universitaria y Procesos de Calidad. (**University Teaching and Quality Processes**). In Sociedad Española de Pedagogía (eds.) *XIV Congreso Nacional y III Iberoamericano de Pedagogía. Educación, ciudadanía y convivencia. Diversidad y Sentido social de la educación*, (Zaragoza, 17-20 de Septiembre de 2008) (pp. 673-683). Zaragoza: Sociedad Española de Pedagogía. ISBN: 978-84-691-5629-2.

Arias Gago, A. R. y Baelo Álvarez, R. (2006). La dirección, el liderazgo y la calidad: tres indicadores a analizar. (**Management, leadership and quality: three indicators to analyze**). In E. Álvarez Arregui et al. (coords.). *Políticas de Gestión de las Organizaciones Educativas, implicaciones para el currículum universitario en el marco europeo*. [CDRoom]. Oviedo: Universidad de Oviedo. ISBN: 84-8317-577-0.

Baelo Álvarez, R. (2006). Respuesta del sistema educativo sueco a las necesidades educativas especiales. (**Swedish educational system response to special educational needs**). In A. Cifuentes García, M. Fernández Hawrylak y J. A. Gómez Monedero (coords.). *La accesibilidad como medio para educar en la diversidad. Educación, diversidad y accesibilidad en el entorno europeo* (pp. 627-637). Burgos: Servicio de Publicaciones de la UBU. ISBN: 84-936394-32-8.

Baelo Álvarez, R., Arias Gago, A. R. y Cantón Mayo, I. (2006). Contribución de las TIC a la calidad en la educación superior a distancia calidad. (**Contribution of ICT in the quality of higher distance education**). In Lafuente Guantes, M. I. (Coord.) *¿Hacia dónde va la educación universitaria americana y europea? Historia, temas y problemas de la Universidad* (pp. 431-440). León: Secretariado de Publicaciones, Universidad de León. ISBN: 84-9773-304-5.

Cantón Mayo, I., Arias Gago, A. R. y Baelo Álvarez, R. (2006). Formación del profesorado: el liderazgo de los directores como factor de calidad. (**Teacher training: leadership of principals as a quality factor**). In M. I. Lafuente Guantes (Coord.) *¿Hacia dónde va la educación universitaria americana y europea? Historia, temas y problemas de la Universidad* (pp. 425-430). León: Secretariado de Publicaciones, Universidad de León. ISBN: 84-9773-304-5.

Baelo Álvarez, R. (2005). La integración de las TIC en la educación superior a distancia: Centro Asociado de la UNED de Ponferrada. (**The integration of ICT in distance higher education. Case of study: UNED Associate Center in Ponferrada, León, Spain**). In VV. AA. (eds.) *Teleaprendizaje y profesión docente: TIC para una educación innovadora* [CDRoom]. Madrid: Grupo Anaya. ISBN: 84-689.1029-5.

<p>Arias Gago, A. R. y Baelo Álvarez, R. (2004). La educación especial en Suecia. (Special education in Sweden). In R. E. Valle Flórez y E. J. Díez Gutiérrez (coords.). <i>Educación y diversidad: Comunidades Educativas</i> [CDRoom]. León: Servicio de Publicaciones de la Universidad de León. ISBN: 84-9773-112-3.</p>	
<p>Arias Gago, A. R. y Baelo Álvarez, R. (2004). Evaluación de los Procesos de integración de las TICs en Educación Superior (II): Resultados. (Assessment of ICT Integration Processes in higher education (II): Results). In M. Lorenzo Delgado (coord.). <i>Praxis Organizativa de las redes de aprendizaje</i> (pp. 721-727). Granada: Grupo Editorial Universitario. ISBN: 84-8491-431-3.</p>	
<p>Baelo Álvarez, R. y Arias Gago, A. R. (2004). Evaluación de los Procesos de integración de las TICs en Educación Superior (I): Presentación del Estudio. (Assessment of ICT Integration Processes in higher education (I): Study presentation). In Lorenzo Delgado (coord.). <i>Praxis Organizativa de las redes de aprendizaje</i> (pp. 715-721). Granada: Grupo Editorial Universitario. ISBN: 84-8491-431-3</p>	
<p>Arias Gago, A. R. y Baelo Álvarez, R. (2004). Respuesta educativa a los fenómenos migratorios en el Bierzo Alto. (Educational response to migratory phenomenon in Bierzo Alto, León, Spain). In M. Cuevas López et al. (Coords). <i>Atención a la Diversidad y Calidad Educativa</i> (pp 219-227). Granada: Grupo Editorial Universitario. ISBN: 84-8491-342-2.</p>	
REFEREE	
2015- present	Referee at <i>Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa</i> (Iberoamerican Journal of Educational Evaluation). Journal from the Iberoamerican network research about chang and school efectiveness (RINACE). Indexed journal.
2012- present	Referee at <i>Revista de Education</i> (Educational Journal). Journal from the Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Indexed journal.
2012- present	Referee at the journal EducacionXXI . Indexed journal.
2012- present	Referee at the Journal of the World Universities Forum . Indexed journal
2011- present	Referee at <i>Ánfora. Revista científica de la Universidad Autónoma de Manizales, Colombia</i> . (Ánfora. Scientific Autonomous University of Manizales, Colombia). Indexed journal.
2010- present	Referee at <i>Pixel-Bit. Revista de Medios y Educación</i> (Pixel-Bit. Media and Education Magazine). Indexed journal.
2010- present	Referee at <i>Aula Abierta</i> (Open Classroom). Indexed journal.
2009- present	Referee at <i>Revista Española de Orientación y Psicopedagogía</i> (Spanish Journal of Counseling and Psychopedagogy). Indexed journal.

- **PETER SUCH**

Education and Employment

1964-1971	Secondary education at King Edward VII Grammar School, King's Lynn, Norfolk, UK.
1971	A Level examinations; winner Queen's Gold Medal for academic achievement.

1971-1974	Degree in Modern and Medieval Languages (French and Spanish) at Gonville and Caius College, Cambridge. First Class Honours, winner of prizes for top First in Modern Languages Tripos and in Gonville and Caius College.
1974-1975	León: Escuela Universitaria de Magisterio, <i>Auxiliar de conversación inglesa</i> .
1975-1978	Doctorate at Gonville and Caius College Cambridge (1976-1977 spent researching in Madrid). Doctorate awarded in 1979 (“The Origins and Uses of School Rhetoric in the <i>Libro de Alexandre</i> ”).
1977-1979	Teaching of undergraduate students (medieval and Golden Age literature) for a number of Cambridge colleges. This included a series of university language classes and a programme of lectures on thirteenth-century Castilian literature.
1979-1980	St Felix School, Southwold, Suffolk: Assistant Teacher of French and Spanish.
1980-1983	Sherborne School, Dorset: Assistant Teacher of French and Spanish.
1983-2005	Sherborne School, Dorset: Head of Modern Languages.
2005-2011	Sherborne School and Sherborne School for Girls, Dorset: Director of the International Baccalaureate Diploma Programme.

- In 1993 I founded the Independent Schools Modern Languages Association, of which I was secretary for the next four years.
- From 2001 to 2009 I was Chief Examiner in Spanish and Modern Languages Coordinator for the Independent School Examinations Board.
- During my teaching career I accompanied numerous school groups to Spain, notably to Madrid, León and Barcelona, and also organized a community project in Ecuador.
- At Sherborne I was involved in a wide range of Hispanic cultural activities including the direction of plays such as *Bodas de sangre*, *La vida es sueño*, *El burlador de Sevilla*, *El médico de su honra* and *Bajarse al moro*.
- In Spain I continue to teach part-time, working voluntarily in the Instituto de Educación Secundaria Fernando III el Santo (Priego de Córdoba). I also continue to research and to write.

Principal publications

(with John Hodgkinson) *The Poem of My Cid (Poema de Mio Cid)* 1987

(with Richard Rabone) *Book of Alexander (Libro de Alexandre)* 2009

(with Richard Rabone) *The Poem of Fernán González (Poema de Fernán González)* 2015

All three are parallel text editions with an introduction and extensive commentary, published in the Aris and Phillips Hispanic Classics series.

- JAVIER ÁLVAREZ DEL RÍO

Holds a Bachelor’s degree in the History of Art awarded by the University of Leon in 1999. Is currently preparing a doctoral thesis on *Tratados de arquitectura del siglo XVI*. [Sixteenth-century Treatises on Architecture]



Art History guide for the exhibitions in the “Edades del Hombre” [Ages of Man] series in 2000 (in Astorga) and 2001 (in Leon).

History and Art History guide and Tutor in Art History on the Spanish Language and Culture Courses for Foreigners given by the University of Leon from July 2001 to date.

Tutor on courses on tourism and heritage organized by the Castile and Leon Regional Government and the University of Leon on behalf of the Spanish Department of Employment between 2002 and 2004.

Has participated in a number of courses on the history of art, heritage, history, tourism, and museums. Has collaborated in publications on the Pilgrims’ Way to Saint James of Compostela.